

## Expérimentation du picard

### Séance 15 – fin de séquence et réinvestissement des nombres, la tradition de la Chandeleur

**Objectif :** rappel des activités de la séance précédente, rappel des rituels de présentation, de météo et de date (avec la notion de hier, aujourd'hui et demain), découvrir la tradition de la Chandeleur, réinvestir les acquis linguistiques sur la famille.

**Durée :** 45 minutes

#### Matériel :

- tableau hier/aujourd'hui/demain
- diaporama « la Chandeleur » sous forme de vidéo (cf annexe 1)
- la fiche activité sur la recette des crêpes (cf annexe 2)
- la fiche-élève formulette « mes gins » (cf annexe 3)
- la piste audio « mes gins » (cf annexe 4)
- jeu de loto des nombres ((un jeu classique de loto fera l'affaire)
- le démuche-mots sur la famille (cf annexe 5)

#### Déroulé séance :

##### 1/Début de séance : Se saluer en picard

- question : « Bonjour chés éfants; cha vo-ti ? »
- réponse : « Bonjour maristresse; cha vo»

Faire de même avec l'enseignant présent en co-intervention

##### 2/Rappel collectif de la séance précédente :

Voir ce que les élèves ont retenu. Vérifier qu'ils ont mémorisé le vocabulaire découvert dans les séances précédentes

« Quo qu'os avons fait ch'darin keup ? »

Réponses attendues :

- La météo, le baromètre, la date
- Le vocabulaire des gens et de la famille
- La formulette sur « mes gins »
- Le jeu de 7 familles

### 3/ Présentation de la météo du jour par 2 élèves :

-le baromètre (prévoir l'affichage)

-la météo (prévoir l'affichage)

-la date (prévoir affichage)

La maîtresse commence (ensuite, un élève pourra poser la question à un camarade): « énuï, os sonmes judi ch'sis ed février

Que jour qu'os s'rons edmain ? »

Réponse attendue : « os s'rons verdi ch'siét ed février. »

Que jour qu'os étions ayer ?

Réponse attendue : « os étions merkrédi ch'chonc ed février. »

(Insister sur la construction de phrase avec l'utilisation du passé ou du futur) Rappeler les nombres jusque 20 si nécessaire.

### 4/Diaporama « la Chandeleur » (cf annexe 1) :

Dérouler le diaporama afin de présenter la tradition de la Chandeleur

La Chandeleur se fête le 2 février.  
40 jours après Noël.  
La tradition veut que l'on fasse des crêpes ce jour-là.

La Chandeleur se dit EL CANDLEUR en picard.  
C'est la fête des chandelles (candela en latin, candèle en picard).  
Les crêpes ont la forme et la couleur du Soleil, c'est d'ailleurs à ce moment de l'année que les jours rallongent vraiment.

Al candleur in minge des ratons.  
A Anmiens, in minge des landimolles.  
A Lille, in minge des coukebakes, et pi parfoés in minge des kerpêtes.

Tous ces mots :  
ratons – landimoles- coukebake- kerpêtes sont des mots picards pour parler des crêpes


Histoire de superstition :  
il se dit que si on ne fait pas de crêpes à la chandeleur, cela annoncerait de mauvaises récoltes. Pour éviter ce possible malheur, les anciens préparaient donc des crêpes le 2 février mais en prenant soin de retourner la crêpe dans la poêle en la jetant en l'air de la main droite et en tenant un Louis d'or dans la main gauche. Il fallait aussi que la crêpe retombe dans la poêle ! Dans certaines villes, la 1ère crêpe réalisée restait en haut de l'armoire jusqu'à la prochaine chandeleur...

## 5/Activité : la recette des crêpes (cf annexe 2) :

Présenter aux élèves l'activité : remettre dans l'ordre la recette des crêpes en picard qui a été mélangée.

« Armets chés morciaus d'el ercète ed chés ratons din ch'boén sin »

Les élèves découpent les bandes de chaque étape de la recette et, individuellement, ils remettent les étapes dans le bon ordre. Vérifier le travail de chaque élève ou faire une correction collective à l'oral (en faisant lire les élèves).

 <b>El ercète ed chés ratons</b> Armets chés morciaus d'el ercète din ch'bon sin :	<b>Cope chés morciaus et pi papine din ch'tavelieu</b>
	Ajouter ch'lait et pi touiller gramint pour pus qui euche ed greumlots
	Artourner ch'raton pour qu'i fuche ben doré. Mette du chucolat, du chuke ou bin d'el confiture.
	Faire cauffer éne payelle et pi mette éne louche ed pate ed'din.
	Laicher arposer el pate pindant el mitan d'éne eure.
	Din éne gobe, mette el frêne, ch'sé et pi ajouter chés eus. Touiller gramint.
	Ajouter ch'bure fondu et pi du chuke, touiller incor.

## 6/ Loto des nombres (activité de réinvestissement :

Mettre en place le jeu de loto des nombres (afin de revoir les nombres jusque 90 appris précédemment), rappeler les règles du jeu fait dans des séances précédentes, faire une partie de loto : l'enseignant peut dire les nombres ou il peut choisir un élève qui dira les nombres (maître du jeu).

## 7/ Formulette « Mes gins » (cf annexes 3 et 4) :

Faire relire plusieurs fois par les élèves, puis remettre la piste audio pour la déclamer tous ensemble à l'aide de la piste audio.

### Mes gins



**Min tayon, ch'est Gaston !  
Em tayone, ch'est Simone.  
Min père s'apèle Norbert,  
Em mère, ch'est Marie-Pierre !  
Min grand frère, ch'est Albert,  
Em seur, sin nom ch'est Fleur !  
Et pi mi, j'su ch'culo,  
Min tiot nom, ch'est Pierrot !**



### 8/ Démuche-mots (réinvestissement linguistique) sur la famille (cf annexe 5) :

Distribuer le démuche-mots sur la famille, vérifier que chacun connaît le vocabulaire en faisant un petit moment de métacognition, laisser les élèves faire l'activité individuellement et faire une correction collective au tableau en projetant le démuche-mots.

### 9/ Fin de séance :

- ch'est l'momint d'es dire adé, remercier les élèves pour leur attention :

« merchi gramint ed m'avoir prêté vos zius, vos oréles et pis vos boukes pour in tiot momint in Picard »